

Influencia de los medios de comunicación sobre el lenguaje

by Manuel Casares Vidal - jueves, noviembre 11, 2010

https://vinculando.org/educacion/influencia_de_los_medios_de_comunicacion_sobre_el_lenguaje.html

Los "Mass Media" (Medios de Comunicación de Masas), al hacer uso del Lenguaje como instrumento para la divulgación de noticias, ejercen sobre éste una influencia que debería ser completamente positiva pero que, por diversas causas, algunas de las cuales vamos a analizar y comentar en este artículo, es negativa y está contribuyendo a que los hablantes adopten una gran cantidad de anomalías o errores lingüísticos.

El Medio que más está influyendo en la difusión de estos errores es, sin duda alguna, la Televisión.

Olvidándose de que es un medio que llega a todos los rincones del país, la Televisión, que debería ser la encargada de divulgar el idioma estándar a los más recónditos lugares y, dándole una mayor importancia al contenido que a la forma, hoy día, es el medio a través del cual se están difundiendo una gran cantidad de vulgarismos, de novismos y de frases que se desvían de la lengua estándar y que acaban por ser usados por el público.

Es innegable la poca atención que la Televisión presta a la lengua española. y no son sólo los profesionales, quienes deberían ser los que tendrían que usar un registro idiomático correcto, los que cometen ciertos errores, sino que, en la mayoría de los programas, las personas que aparecen como colaboradores, utilizan un registro idiomático coloquial, adornado, por decirlo de algún modo, con expresiones muy personales, expresiones que acaban convirtiéndose en tópicos y terminan por implantarse de un modo generalizado entre los hablantes, quienes los van incorporando a su manera de hablar de cada día, llegando incluso a ser usados por personas con una preparación lingüística aceptable.

A la vista de lo que hemos dicho aquí, cabe sacarse la siguiente conclusión:

La influencia que sobre el lenguaje llevan a cabo los Medios de Comunicación es totalmente negativa, cuando tendría que ser todo lo contrario. Quiere esto decir que anteponen, a la hora de informar, el contenido a la forma, descuidando esta última y dando lugar a que los hablantes aprendan e incorporen a su vocabulario, de manera inconsciente, una gran cantidad de errores.

Cambios experimentados

Se puede hablar de que, desde hace algo más de una década, en los Medios de Comunicación y, concretamente en el ámbito televisivo, se han producido una serie de cambios que han motivado, en un alto porcentaje, el mal uso que actualmente se hace de la lengua española.

La emisión de programas "serios" apenas existe. En su lugar, otros programas de contenido menos serio, la llamada "prensa del corazón" y similares, son los que han relegado a un segundo plano a los primeros.

Estos programas que, poco a poco, se han adueñado de casi la totalidad del tiempo de emisión de algunas cadenas televisivas, son un foco de divulgación de toda clase de errores lingüísticos habidos y por haber, ya que las personas que en ellos intervienen poseen un dominio de la lengua estándar bastante deficiente. Estas personas usan un registro coloquial, llegando a veces a usar el nivel vulgar.

Esto tiene su explicación: la temática que constituye el contenido de los programas, de la que no voy a hacer

ningún comentario, se presta a que a los citados programas acuda el tipo de gente al que hacíamos referencia antes. A esta gente le interesa más el contenido que la expresión y, si a esto le sumamos su deficiente dominio de la lengua, se explica perfectamente el influjo negativo que se da a los televidentes.

Pero no es la televisión el único medio a través del cual se difunde ese lenguaje plagado de errores. También y, en un porcentaje bastante elevado, los chats y foros de Internet contribuyen a esta difusión y las causas son las mismas: la deficiente preparación de las personas que en ellos participan

Comentario y análisis de algunos errores

Son numerosos los errores que el mal uso de la lengua y la despreocupación o la ignorancia lingüística llevan a que muchas personas los cometan y los oyentes, a fuerza de oírlos, acaben adoptándolos.

Vulgarismos como el famoso DEQUEÍSMO, se pueden apreciar con frecuencia. El DEQUEÍSMO consiste en introducir una subordinada sustantiva de Complemento Directo precedida de la preposición DE y la conjunción QUE, cuando el verbo de la principal significa decir, pensar, creer, etc. Así sería una incorrección decir:

- pienso de que mañana llegará mi padre
- creo de que esta tarde lloverá

Se dan también casos de LAISMO. Consiste este fenómeno en usar LA /LAS en lugar de LE/LES, para indicar un Complemento Indirecto en frases como:

- la di un regalo. Lo correcto sería: le di un regalo

Vulgarismos Espontáneos. Son aquellos que cometen personas de bajo nivel cultural, debido a una escolarización nula o insuficiente; por ejemplo:

- pacencia en lugar de paciencia
- tiniente en lugar de teniente
- estógamo en lugar de estomago, etc.

Mal uso de los tiempos verbales. En algunas cadenas, a la hora de difundir la noticia de algo que ha sucedido, se hace un mal uso del tiempo verbal y ponen un pretérito perfecto compuesto en dónde debería ir uno simple o viceversa. La regla para el uso correcto de uno u otro tiempo es esta:

a) Se usa el pretérito perfecto simple cuando nos referimos a un hecho pasado en un tiempo que también pasó para el hablante. Así:

- ayer se me rompió el televisor
- la semana pasada fuimos de viaje

Sería incorrecto decir:

- ayer se me ha roto el televisor
- la semana pasada hemos ido de viaje

b) Se usa el pretérito compuesto cuando se hace alusión a un hecho pasado en un tiempo que aún no ha terminado para el hablante. Así:

- hoy se me ha roto el televisor
- esta semana hemos ido de viaje

Sería incorrecto decir:

- hoy se me rompió el televisor
- esta semana fuimos de viaje

Como se puede apreciar, la regla es muy concreta pero muchas veces se olvidan de ella.

En la divulgación de noticias deportivas, sobre todo, podemos oír frases como esta:

- Rafael Nadal, que viene de ganar el Open de Australia, disputará el Roland Garros

En esta frase, el error está en el uso de la perífrasis "venir de" y el infinitivo. Esta perífrasis es un calco del francés y, por lo tanto, un galicismo. Nuestra lengua castellana tiene otra perífrasis equivalente a esta y que es la que debería usarse. La noticia estaría correctamente redactada en español de la siguiente manera:

- Rafael Nadal, que acaba de ganar el Open de Australia, disputará el Roland Garros

Otro error que debe evitarse a la hora de redactar las noticias, es la ambigüedad. Pongamos como ejemplo la siguiente noticia:

- el policía detuvo al delincuente corriendo por el parque. En la noticia no queda muy claro quien corría, si era el policía, si era el delincuente o, si eran los dos. Por ello, se debe cuidar mucho la manera de redactar una noticia, para que el oyente no tenga ninguna duda y la entienda perfectamente.

Pero, si en los pocos espacios "serios" que hay se cometen errores, en los que antes llamábamos "del corazón", que ocupan casi todo el tiempo de emisión de algunas cadenas, es en dónde proliferan los errores lingüísticos, hasta el punto de que se puede decir de estos programas que son, metafóricamente hablando, una escuela en la que se enseña a hablar mal. No me detengo a analizar el contenido de estos programas. En el presente artículo sólo nos ocupamos de la forma, es decir, la lengua que en ellos se utiliza y que tanto daño está causando a los telespectadores desde el punto de vista lingüístico.

Hemos señalado ya algunos errores que se cometen en estos programas. Veamos algunos más:

Vulgarismos Intencionados. Son los que se cometen con la intención de destacar o diferenciarse un grupo de los demás. Aquí tendrían cabida las jergas juveniles o las de barrio.

Uso del Infinitivo seguido de formas pronominales como imperativo. Así:

- sentaros en lugar de sentaos
- poneros de pié en lugar de poneos de pié, etc.

Palabras o sintagmas nuevos generalmente inventados y que acaban imponiéndose en el habla común:

- para nada, en lugar de en absoluto
- como que....
- Va a ser que no
- A día de hoy

- Anda que no,
- Hincharse a trabajar. Esta frase es un galicismo, es decir, calca del francés

Expresiones como:

- ¡qué fuerte! , para indicar asombro
- Esto es una gozada
- Estoy que flipo, etcétera.

Estos ejemplos y muchos otros muestran hasta qué punto influyen los Medios de Comunicación en el lenguaje.

El uso de términos malsonantes. Son estos los llamados "tacos". No es que sean errores lingüísticos propiamente dichos pero su uso en estos Medios de Comunicación, debería evitarse porque chocan con el uso de una lengua cuidada y denotan falta de cultura.

Quedan muchas más cosas de las que podríamos tratar respecto a este tema. Hablando irónicamente, daríamos este consejo:

- si alguien quiere aprender a hablar mal, no tiene más que ver Televisión.

Notas:

* Profesor de Lengua y Literatura